

Der Senator für Arbeit, Frauen,  
Gesundheit, Jugend und Soziales

Zuwandererangelegenheiten  
und Integrationspolitik

## Rund um die Geburt

Tipps für Schwangere  
und junge Mütter  
in Bremen und Bremerhaven

### حول موضوع الولادة

إشارات ونصائح للحوامل  
والأمهات الشابات  
في بريمن وبريمرهافن

Arabisch

## Ratgeber

أماكن الاستشارة

**Gesundheitswegweiser für Migrantinnen und Migranten in Bremen und Bremerhaven** (Übersicht über die Fremdsprachenkenntnisse von Ärzten); Bremer Gesundheitsamt; Bremen 2003  
☎ (0421) 361-15 928; Fax: (0421) 361-155 54  
www.gesundheitsamt-bremen.de

**Schwanger in Bremen und Bremerhaven**  
Bremischen Zentralstelle für die Verwirklichung der Gleichberechtigung der Frau; Bremen 2001  
☎ (0421) 361-31 33; Fax: (0421) 361-32 28  
http://www.zgf.bremen.de

**Schwanger?! Was soll ich tun? Informationen für Migrantinnen in Deutschland zu Beratung und Hilfen bei Schwangerschaft**; Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung, Köln 1999  
Fax: (0221) 89 92-257; e-mail: order@bzga.de  
*Sprachversionen: Arabisch, Bosnisch, Englisch, Französisch, Türkisch*

**Beim Frauenarzt. Ratgeber für ausländische Frauen und Mädchen**  
Die Ausländerbeauftragte des Landes Bremen, Bremen 2003  
☎ (0421) 361-68 42, Fax: (0421) 361 25 92;  
http://www.bremen.de/info/auslaender-beauftragte/index.html

*Sprachversionen: Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Persisch, Spanisch und Türkisch*

**Alle Ratgeber erhalten Sie kostenlos!**  
جميع الاستشارات لا تكلفك شيئا لأنها مجانية

## Geburtskliniken in Bremen

عناوين مستوصفات الوضع في بريمن

**Ev. Diakonie-Krankenhaus (DIAKO)**  
Gröpelinger Heerstraße 406-408, 28239 Bremen  
☎ (0421) 61 02-0

**Klinikum Bremen-Mitte**  
St.-Jürgenstraße, 28205 Bremen  
☎ (0421) 497-0

**Krankenhaus St. Joseph Stift**  
Schwachhauser Heerstr. 54, 28209 Bremen  
☎ (0421) 347-0

**Klinikum Bremen-Nord**  
Hammersbecker Straße 228, 28755 Bremen  
☎ (0421) 66 06-0

**Klinikum Links der Weser**  
Senator-Weßling-Straße 1, 28277 Bremen  
☎ (0421) 879-0

## Geburtskliniken in Bremerhaven

عناوين مستوصفات الولادة في بريمرهافن

**St. Joseph-Hospital**  
Wienerstr. 1, 27568 Bremerhaven  
☎ (0471) 480 50

**ZKH Reinkenheide**  
Postbrookstr. 103, 27574 Bremerhaven  
☎ (0471) 29 90

لك الحق  
لفحص طفلك الصغير طبييا

لما كانت السنة الأولى من حياة طفلك لها تأثير قاطع علي النمو، لذلك تقرر إجراء ستّة (6) فحوص (يو-1 - يو6) خلالها. يتبعها في التخطيط أربع (4) فحوص. الفحص السابع (يو7) بعمر سنتين. الفحص الثامن (يو8) في عمر الأربعة سنوات تقريبا. الفحص التاسع (يو9) في سن الخامسة. أما الفحص العاشر (ج 1) فسيكون بعمر ثلاث عشر عاما. نتائج الفحوص سيسجلها طبيب/طبيبة الأطفال المعالج في دفتر الفحوص الأصفر. هذا الدفتر سيسلم إليك فور الوضع. الرجاء إحضار دفتر الفحوص المذكور بكل جلسات الاستشارة و لجميع الفحوص الخاصة بطفلك. جميع أطباء و طبيبات الأطفال المرخصين يقومون عدة أمراض.

يمكنك الرجوع لمركز الخدمة الصحية للأطفال والمحدثين في إدارة الصحة عند وجود أسئلة تتعلق بصحة طفلك.

## Kinder- und Jugendgesundheitsdienst im Gesundheitsamt

Bremen ☎ (0421) 361-15 115  
Bremerhaven ☎ (0471) 521 31

## Sie haben ein Recht auf Untersuchung Ihres Kleinkindes

Da das erste Lebensjahr für die Entwicklung Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung ist, sind für dieses erste Jahr sechs Untersuchungen (U 1-U 6) vorgesehen. Danach sind weitere vier Untersuchungen geplant. Die U 7 im Alter von ca. zwei Jahren, die U 8 im Alter von ca. 4 Jahren, die U 9 im Alter von ca. 5 Jahren und die J 1 im Alter von 13 Jahren. Die Ergebnisse dieser Untersuchungen trägt Ihr Kinderarzt/Ihre Kinderärztin in das **gelbe Untersuchungsheft** ein, das Ihnen bereits bei der Geburt Ihres Kindes ausgehändigt worden ist. **Bitte bringen Sie dieses Untersuchungsheft zu allen Beratungsgesprächen und Untersuchungen Ihres Kindes mit.** Die niedergelassenen Kinderärzte/Kinderärztinnen führen zudem die notwendigen Impfungen gegen eine Reihe von Krankheiten durch.

Bei Fragen zur Gesundheit Ihres Kindes können Sie sich auch an den Kinder- und Jugendgesundheitsdienst im Gesundheitsamt wenden.

## Kinder- und Jugendgesundheitsdienst im Gesundheitsamt

Bremen ☎ (0421) 361-15 115  
Bremerhaven ☎ (0471) 521 31

Der Senator für Arbeit, Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales;  
Zwandererangelegenheiten und Integrationspolitik;  
Migrations- und Integrationsbeauftragter  
Bahnhofsplatz 29, 28195 Bremen  
Telefon: (0421) 361-68 42 / Fax: (0421) 361-25 92  
e-mail: eva.pajenkamp@soziales.bremen.de  
www.soziales.bremen.de

Gesundheitsamt Bremen  
Horner Straße 60/70, 28203 Bremen  
Telefon: (0421) 361-159 28/ Fax: (0421) 361-1 55 54  
e-mail: migration@gesundheitsamt.bremen.de  
www.gesundheitsamt-bremen.de

Dieses Faltblatt wurde mit Unterstützung von  
Dr. Margrit Kaufmann erstellt.

Dieses Faltblatt gibt es in den Sprachen Albanisch, Arabisch, Englisch, Französisch, Russisch, Serbokroatisch und Türkisch, jeweils mit deutscher Übersetzung

